

- (10) Gaceta de Madrid nº 198 de 17-7-1867
- (11) Legajo nº 159 y Libro de Actas Capitulares nº 262, año 1867 – AHMJF
- (12) Legajo nº 159 y Libro de Actas Capitulares nº 263, año 1868 – AHMJF
- (13) Libro de Actas Capitulares, año 1875 y Protocolo Municipal tomo 185 – AHMJF
- (14) Memoria Adm. Municipal de Sanlúcar, año 1898 – AMSB; Signatura 6032 – AHPCd, Gaceta de Madrid nº 167 de 15-6-1876, y diario El Guadalete de 20-6-1876. Nota: De tantos estudios y proyectos, el realizado por el Sr. Brockmann, fue finalmente el que se hizo realidad.
- (15) Guía Oficial de Jerez, Sanlúcar y Puerto Santa María, año 1898 – AMSB
- (16) Libro de Actas Capitulares nº 273, año 1876 – AHMJF
- (17) Libro de Actas Capitulares, año 1876 – AHMJF
- (18) Signatura 6032, Obras Públicas – AHPCd.
- (19) Gaceta de Madrid nº 42 de 11-2-1877
- (20) Libro de Actas Capitulares año 1877 – AHMJF
- (21) Libro de Actas Capitulares año 1877 – AHMJF
- (22) Memoria Adm. Municipal de Sanlúcar, año 1898 – AMSB
- (23) El Guadalete de 24-8-1877 – BMJF
- (24) Legajo nº 1374 y Libro de Actas Capitulares, año 1877 – AHMJF
- (25) Gaceta de Madrid nº 79 de 20-3-1878
- (26) El Guadalete de 15-9-1878 – BMJF
- (27) Memoria Adm. Municipal de Sanlúcar, año 1898 – AMSB
- (28) E.G. de los días 12,14,16 y 17-9-1884
- (29) Memoria Adm. Municipal de Sanlúcar, 1898 – AMSB
- (30) El Guadalete de 19-2-1889 – BMJF
- (31) Nota: La estación de Sanlúcar del f.c. de Jerez a Bonanza, estaba situada en el barrio alto de la ciudad, por ello, fue denominada Sanlúcar-Pueblo, mientras que la estación de la línea del Puerto de Santa María, estaba situada junto a la playa, siendo denominada Sanlúcar-Playa.
- (32) Aviso de la Compañía de los Ferrocarriles Andaluces – AMSB
- (33) El Guadalete de 25-7-1924 – BMJF
- (34) BOE. Nº 312 de 29-12-1964
- (35) La Voz del Sur de 30-1-1973 – BMJF y Libro de Actas del Pleno nº 364 – AHMJF
- (36) Libro de Actas del Pleno nº 367 – AHMJF
- (37) Libro de Actas del Pleno nº 368 años 1978/1979 – AHMJF

## EL SABIO JEREZANO ABU ISHAQ AL-BUNASI

### I. SEMBLANZA BIOGRÁFICA

Abu Ishaq Ibrahim b. Ali b. Ahmad b. Ali al-Fihri al-Bunasi al-Sharishi nació en Jerez (Sharish) el año 573 de la hégira (=1177). Era originario de la alquería jerezana de Bunas –de ahí su *nisba* o gentilicio al-Bunasi–, que se ha querido identificar con el barrio de pescadores de Bonanza, en Sanlúcar de Barrameda, o Bornos, población cercana a Arcos de la Frontera<sup>1</sup>. A este respecto, debemos tener en cuenta la información que ofrece Ibn al-Zubayr (m. 708=1308) en la biografía del almocrí y jatib jerezano Ali b. Hisham b. Umar b. Hayyay al-Sharishi (m. 616=1219-20), donde cita a Abu Ishaq al-Burnusi (de Burnus > Bornos) como uno de los discípulos de éste<sup>2</sup>:

*Ali b. Hisham b. Umar b. Hayyay al-Lajmi, de la gente de Jerez, de kunya Abu l-Hasan [...] Viajó e hizo la peregrinación [...] y, a su regreso, enseñó en Jerez, y aprendieron de él, [entre ellos] el maestro Abu Ishaq al-Burnusi, paisano suyo [...]*

Las dificultades para precisar el nombre exacto y situar geográficamente el lugar en el que vino al mundo este personaje, llevan a plantearnos si el topónimo Bunas no tendrá también algo que ver con el actual cortijo de Pruna o San José de Prunas, al noroeste de Jerez. De hecho, Ibn al-Zubayr es el único que habla de al-Burnusi; el resto de fuentes<sup>3</sup> siguen a la *Takmila* del valenciano Ibn al-Abbar (m. 658=1260), contemporáneo de al-Bunasi, que dice<sup>4</sup>:

*Ibrahim b. Ali b. Ahmad b. Ali al-Fihri, de la gente de Jerez, de kunya Abu Ishaq, y conocido por al-Bunasi, nisba de la alquería de Bunas [escrito] con ba' [equivalente a nuestra letra be], con un punto debajo.*

Al margen de las dudas o discrepancias que esta cuestión plantea, lo cierto es que la vida de al-Bunasi se desarrolló en Jerez, ciudad en pleno apogeo político e intelectual desde principios del siglo XII<sup>5</sup>, y donde nuestro personaje aprendió de algunos de sus más insignes ulemas, entre ellos de Ibn Abd al-Mumin al-Sharishi (m. 619=1223, reconocido gramático y autor de un famoso *Comentario de las Macamas* de al-Hariri), de Ibn Giyat (m. 619-20=1223, ilustre visir y poeta) y del citado Ali b. Hisham b. Umar, al que estuvo muy unido

\* Centro de Estudios Históricos Jerezanos. PAI HUM-385

1 AL-BUNASI, *Kanz*, 23-46 (biografía); FÓRNEAS Y RODRÍGUEZ, "Al-Burnusi". *DAOA*, I, 138-9 (nº 68).

2 IBN AL-ZUBAYR, *Sila*, ed. Abd al-Salam al-Harras y Said Arab, IV, 133 (nº 274).

3 IBN HAYAR, *Tabsir*, IV, 1510; KAHHALA, *Muyam*, I, 63; LUCINI, "Andalusíes". *EOBA*, VII, 327 (nº 398); AL-ZIRIKLI, *Alam*, I, 45.

4 IBN AL-ABBAR, *Takmila*, ed. Bel y Ben Cheneb, 209 (nº 453).

5 *Vid.* BORREGO SOTO, "Sabios". *AAM*, XI.

y del que redactó el repertorio de sus maestros bajo el título de *Al-Tarif wa-l-ilm fi riyal Ibn Hisham* (La definición y la información sobre los maestros de Ibn Hisham).

Al-Bunasi también se dedicó a enseñar y tuvo en Jerez discípulos diversos, de los cuales las fuentes nos facilitan el nombre de su hijo, Abd al-Karim b. Ibrahim, el de Ibn Furtun, a los que concedió licencia docente, y el del historiador jerezano Abu Bakr Ibn Yarbu al-Sharishi (m. 694=1294-5)<sup>6</sup>.

Poco más sabemos de la vida de al-Bunasi, sólo que murió durante los últimos diez días del mes de *rabi* II del año 651 (=18-28 junio de 1253), probablemente en Jerez.

## 2. OBRA. EL KANZ AL-KUTTAB

Al-Bunasi es autor, además del citado repertorio de Ali b. Hisham b. Umar, de un comentario sobre la obra lexicográfica de Abu l-Abbas Ahmad b. Yahya Talab al-Kufi (m. 291=903-4), titulado *Kitab al-Tabayin wa-l-tanqih li-ma wurida min al-garib fi kitab al-Fasih* (Aclaración y revisión del léxico difícil del Libro *El elocuente*) y, sobre todo, del *Kanz al-kuttab wa-muntajab al-adab* (Tesoro de los secretarios y selección literaria).



Los diferentes biógrafos de al-Bunasi destacan las copias, mayor y menor, de esta obra que, a su vez, se dividían en dos volúmenes. La profesora Hayat Kara ha localizado y editado el primero de ellos, correspondiente a la versión extensa (*al-nusja al-kubra*) de la obra<sup>7</sup>.

Según Hayat Kara, al-Bunasi debió de escribir su *Kanz al-kuttab* entre el año 609 (=1212-3) y *safar* del 633 (=16 octubre-13 noviembre 1235), fecha esta última en la que el copista, un desconocido discípulo de al-Bunasi, inicia su redacción afirmando que fue entonces cuando lo oyó de su autor. No obstante, el manuscrito que Hayat Kara ha utilizado y que se conserva en la Biblioteca Nacional de Austria, en Viena (núm. 147 ORIENT Hs.), es una reproducción posterior, firmada anónimamente el año 993 (=1585).

La aparición y publicación de esta obra recupera para la historia de la literatura de al-Andalus la figura de Abu Ishaq al-Bunasi, pues incluye un buen número de textos hasta ahora desconocidos, por ejemplo:

1. Noventa y cuatro epístolas (*risalas*) inéditas, cuarenta de ellas atribuibles a autores conocidos. Del conjunto sobresalen, además, cuatro documentos referidos a actos de homenaje o de investidura de nuevos emires y sultanes, de los cuales uno pertenece a época almorávide y el resto a los almohades.
2. Del mismo modo, a lo largo de la obra encontramos numerosos poemas no documentados

6 IBN ABD AL-MALIK, *Dayl*, VI, 447 (nº 1205) n. 1; AL-WADI ASHI, *Barnamay*, 124 (nº 136).

7 AL-BUNASI, *Kanz*, ed. Hayat Kara, Abu Dhabi, 2004.

hasta la fecha, entre casidas completas y fragmentos, de temática variada y autores diferentes como Abu Bakr al-Gassani, Ibn al-Zaqqaq, Ibn Yubayr, al-Rusafi y muchos otros. Conviene señalar que buena parte de estos versos pertenecen a tres de los poetas más distinguidos del Jerez almohade: Ibn Lubbal (m. 583=1187-8), Ibn Shakil (605=1208-9) y el mencionado Ibn Giyat, a los que al-Bunasi, que añade también un poema de su propia cosecha, parece reivindicar para las letras andalusíes<sup>8</sup>.

Al-Bunasi destinó su *Kanz al-kuttab* a los secretarios, visires y otros miembros de la cancillería, facilitándoles, de esta manera, un útil recurso para la redacción de *risalas* y otros escritos. Al mismo tiempo, y como suele ser habitual en este tipo de obras, sus páginas encierran un auténtico alarde del saber histórico, literario y retórico de su creador, dividido en cuatro extensos capítulos que se distribuyen en dos partes bien diferenciadas:

- a. La primera comprende los dos iniciales, dedicados respectivamente a las artes de la elocuencia y la poesía, y a una amplia antología epistolar.
- b. En la segunda parte, el capítulo tercero se consagra a la recopilación de anécdotas protagonizadas por reyes y personajes históricos y literarios de distinto origen, mientras que el cuarto hace un hermoso y poético recorrido por la idea del amor, según algunos de los más señalados hombres de letras, tanto de Oriente como occidentales.

En definitiva, el *Kanz al-kuttab* ilustra la importante aportación del Jerez almohade a la cultura general de al-Andalus durante los siglos XII y XIII, una auténtica edad de oro para la ciudad de difícil analogía con otras épocas de su historia.

## 3. FUENTES CITADAS DE FORMA ABREVIADA

- AL-BUNASI, *Kanz* = AL-BUNASI, Abu Ishaq Ibrahim al-Sharishi, *Kanz al-kuttab wa-muntajab al-adab*, ed. Hayat Kara, Abu Dhabi, 2004.
- IBN AL-ABBAR, *Takmila* = IBN AL-ABBAR, Abu Abd Allah, *Kitab al-Takmila li-kitab al-Sila*, ed. A. Bel y M. Ben Cheneb, Argel, 1920;
- IBN ABD AL-MALIK, *Dayl* = IBN ABD AL-MALIK AL-MARRAKUSHI, *al-Dayl wa-l-takmila li-kitabay l-Mawsul wa-l-Sila*, vols. V (2 partes) y VI (2 partes), ed. Ihsan Abbas, Beirut, [1965] y 1973.
- IBN HAYAR, *Tabsir* = IBN HAYAR AL-ASQALANI, *Tabsir al-muntabih bi-tahrir al-mushtabih*, ed. Ali Muhammad al-Biyawi y Muhammad Ali al-Nayyar, 4 vols., París, 1967.
- IBN AL-ZUBAYR, *Sila* = IBN AL-ZUBAYR, *Silat al-Sila*, ed. 3ª, 4ª y 5ª partes Abd al-Salam al-Harras y Said Arab, 3 vols., Rabat, 1993-5.
- AL-WADI ASHI, *Barnamay* = AL-WADI ASHI, Muhammad b. Yabir, *Barnamay*, ed. Muhammad Mahfu, Beirut, 1981.

8 Sobre estos autores y el ambiente intelectual de Jerez entre los siglos X-XIII, vid. BORREGO SOTO, "Poetas", *AAM*, 15 (2008), 41-78.

#### 4. BIBLIOGRAFÍA CITADA DE FORMA ABREVIADA

- BORREGO SOTO, "Poetas" = BORREGO SOTO, Miguel Ángel, "Poetas del Jerez islámico", *AAM*, 15, Cádiz, 2008, 41-78.
- BORREGO SOTO, "Sabios" = BORREGO SOTO, Miguel Ángel, "Sabios musulmanes de Jerez (ss. IX-XIV)", *AM*, XI, Cádiz, 2004, 7-66.
- FÓRNEAS Y RODRÍGUEZ, "Al-Burnusi" = FÓRNEAS BESTEIRO, J. M. y RODRÍGUEZ FIGUEROA, A., "Al-Burnusi, Abu Ishaq", en LIROLA DELGADO, J. y PUERTA VÍLCHEZ, J. M. (dir. y ed.), *DAOA*, I, Granada, 2002, 138-9 (nº 68).
- KAHHALA, *Muyam* = KAHHALA, Umar Rida, *Muyam al-muallifin. Tarayim musannifi l-kutub al-arabiyya*, 15 vols., Damasco, 1957-61.
- LUCINI, "Andalusíes" = LUCINI, Mª Mercedes, "Andalusíes en las obras de Brockelmann y Kahhala" *EOBA*, VII, Granada, 1989, 295-375.
- AL-ZIRIKLI, *Alam* = AL-ZIRIKLI, *Al-Alam, qamus tarayim li-ashar al-riyal wa-l-nisa min al-arab wa-mutaribin wa-l-mustashriqin*, 8 vols., ed. Beirut, 1980.

ARTE